

**20 DE TESTE
DE LIMBA ROMÂNĂ
PENTRU CETĂȚENII TURCI
NIVEL A1-A2 (ÎNCEPĂTORI)**

**TÜRK VATANDAŞLARI
İÇİN 20 ROMENCE TESTİ
A1-A2 BAŞLANGIÇ SEVİYELERİ**

**CRISTINA-VALENTINA DAFINOIU
CIDEN-SENA MENABIT**

**20 DE TESTE
DE LIMBA ROMÂNĂ
PENTRU CETĂȚENII TURCI
NIVEL A1-A2 (ÎNCEPĂTORI)**

**TÜRK VATANDAŞLARI
İÇİN 20 ROMENCE TESTİ
A1-A2 BAŞLANGIÇ SEVİYELERİ**



**EDITURA UNIVERSITARĂ
București, 2020**

Colecția FILOLOGIE

Redactor: Gheorghe Iovan
Tehnoredactor: Ameluța Vișan
Coperta: Monica Balaban

Editură recunoscută de Consiliul Național al Cercetării Științifice (C.N.C.S.) și inclusă de Consiliul Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (C.N.A.T.D.C.U.) în categoria editurilor de prestigiu recunoscut.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

DAFINOIU, CRISTINA VALENTINA

20 de teste de limba română pentru cetățenii turci : nivel A1-A2 (începători)
= Türk vatandaşları için 20 romence testi A1-A2 başlangıç seviyeleri / Cristina-
Valentina Dafinoiu, Ciden-Sena Menabit. - București : Editura Universitară, 2020
Conține bibliografie
ISBN 978-606-28-1144-0

I. Menabit, Ciden-Sena

811.135.1

DOI: (Digital Object Identifier): 10.5682/9786062811440

© Toate drepturile asupra acestei lucrări sunt rezervate, nicio parte din această lucrare nu poate fi copiată fără acordul Editurii Universitare

Copyright © 2020
Editura Universitară
Editor: Vasile Muscalu
B-dul. N. Bălcescu nr. 27-33, Sector 1, București
Tel.: 021 – 315.32.47 / 319.67.27
www.editurauniversitara.ro
e-mail: redactia@editurauniversitara.ro

Distribuție: tel.: 021-315.32.47 / 319.67.27 / 0744 EDITOR / 07217 CARTE
comenzi@editurauniversitara.ro
O.P. 15, C.P. 35, București
www.editurauniversitara.ro

CUPRINS

CUVÂNT ÎNAINTE	7
ÖNSÖZ.....	9
TEST 1	11
TEST 2	17
TEST 3	22
TEST 4	28
TEST 5	34
TEST 6	41
TEST 7	48
TEST 8	54
TEST 9	61
TEST 10	69
TEST 11.....	77
TEST 12	84
TEST 13	91
TEST 14	99
TEST 15	106
TEST 16	114
TEST 17	123
TEST 18	131
TEST 19	138
TEST 20	146
CEVAP ANAHTARI	154
BIBLIOGRAFIE	175

CUVÂNT ÎNAINTE

Lucrarea de față cuprinde 20 de teste de limba română ca limbă străină, alcătuite pentru nivelurile de competență lingvistică A1 și respectiv A2, dedicate în principal vorbitorilor nativi de limbă turcă, fie că sunt studenți care doresc să urmeze studii universitare la programe cu predare în limba română, fie că vorbim de persoane interesate de achiziția limbii române din cu totul alte motive. Este un material auxiliar gândit astfel încât să vină în sprijinul celor care doresc să-și (auto)evalueze cunoștințele de RLS. Volumul era necesar și vine să completeze manualul bilingv deja existent *Să învățăm limba română. Manual pentru străini. Nivel 1 (începători)*, autoare Ana Marin, Veronica Nedelcu, Ciden Sena Menabit, apărut în anul 2007, la editura Gold.

Așa cum aminteam anterior, testele propuse spre rezolvare vizează nivelurile de competență lingvistică A1 (primele zece teste) - A2 (următoarele zece teste), fiecare test acumulând un total de o sută de puncte, echivalentul notei maxime zece din sistemul de notare românesc. Pentru a promova nivelul, persoana interesată trebuie să acumuleze cel puțin cincizeci de puncte din cele o sută. Folosind cheia exercițiilor de la finalul materialului, doritorii își pot evalua singuri rezultatul la test.

Fiecare test este structurat pe trei paliere care vizează doar trei dintre cele patru competențe lingvistice descrise de cadrul comun de referință pentru limbi (CECRL), respectiv: înțelegerea unui text scris, gramatică și vocabular și producere

creativă de text. Este vitregită competența de receptare a mesajului oral, din lipsa infrastructurii necesare efectuării unor înregistrări audio performante. Vom lua în calcul pregătirea unui material audio ce va fi inclus în următoarea ediție a prezentului material.

Fiind o lucrare care se adresează în mod special vorbitorilor de limba turcă, cerințele exercițiilor sunt traduse în limba turcă pentru a fi mai ușor de înțeles de către cetățenii turci care vor să învețe româna sau să-și reîmprospăteze cunoștințele de limba română.

AUTOARELE

ÖNSÖZ

Bu çalışma, yabancı dil olarak Romence öğretilen programlarda üniversite eğitimine devam etmek isteyen öğrencilere, ağırlıklı olarak anadili Türkçe olanlara ve tamamen farklı nedenlerden dolayı Romenceyi öğrenmek isteyen insanlara adanmış olup, sırasıyla A1 ve A2 dil yeterlilik seviyelerinden oluşan 20 adet Romence dil testini içermektedir.

RLS hakkındaki bilgilerini (kendi kendine) değerlendirmek isteyenleri desteklemek için tasarlanmış yardımcı bir materyaldir.

Bu çalışma gerekliydi ve Ana Maria Marin, Veronica Nedelcu ve Ciden-Sena Menabit tarafından hazırlanmış olup, 2007 yılında Gold Yayınevinde yayımlanan iki dilli *Romence öğrenelim. Yabancılar için Ders Kitabı Seviye I* adlı kitabını tamamlamak için düşünülmüştür.

Daha önce de bahsettiğimiz gibi, çözüm için önerilen testler, dilbilimsel yeterlilik A1 (ilk on test) - A2 (sonraki on test) seviyelerine yöneliktir, her bir test toplam yüz puandır, bu da Romanya not sistemindeki en yüksek on notuna eşdeğerdir.

Seviyeyi geçmek için, ilgili kişi yüz puan üzerinden en az elli puanlık doğru işaretlenme yapmalıdır. İsteyenler, materyalin sonundaki alıştırmaların anahtarını kullanarak kendi test sonuçlarını değerlendirebilir.

Her test, Diller için Ortak Başvuru Çerçevesi (CEFRL) tarafından tanımlanan dört dil becerisinden yalnızca üçünü kapsayan üç seviyede yapılandırılmıştır: okuma-anlama, dil ve kelime bilgisi ve yaratıcı metin üretimi.

Sözlü mesajı alma yeterliliđi, yüksek performanslı ses kayıtlarının gerçekleştirilmesi için gerekli altyapının olmaması nedeniyle geçersiz hale getirilmiştir. Bu materyalin bir sonraki baskısına dahil edilecek olan sesli materyalinin hazırlanmasını dikkate alacağız.

Özellikle Türkçe konuşanlara hitap eden bir çalışma olan alıřtırmaların gerekçeleri, Romence öğrenmek veya Romence bilgilerini tazelemek isteyen Türk vatandaşları tarafından anlaşılması daha kolay olması için Türkçeye çevrilmiştir.

YAZARLAR

TEST 1

Okuma – Anlama

A. Aşağıdaki metni dikkatle okuyunuz:

- *Bună dimineața!*
- *Bună dimineața! Cine ești tu?*
- *Eu sunt Hasan. Sunt din Turcia, din Ankara. Sunt un student străin la Facultatea de Litere din Constanța.*
- *Încântat de cunoștință! Eu sunt Maria Georgescu. Sunt din România. Dar acolo, lângă fereastră cine este?*
- *Acolo este Ali. Și el este din Turcia, dar din Istanbul. Acum suntem colegi de grupă.*
- *Și la tablă cine este?*
- *Este doamna profesoară de limba română.*

a. **Lütfen, soruları cevaplayınız:** / 5 p.

1. Cine este Hasan?
2. De unde este Hasan?
3. Din ce oraș este Ali?
4. Ce sunt Ali și Hasan?
5. Cine este la tablă?

b. **Aşağıdaki cümleleri doğruysa D ile, yanlışsa Y ile işaretleyiniz:** / 5 p.

1. Hasan este din Tunisia.
2. Hasan este din Istanbul.
3. Hasan este profesor de limba română.
4. Hasan și Ali sunt colegi de grupă.

5. Doamna profesoară este la tablă.



Gramer ve sözvarlığı

B. **Olmak** fiilin şimdiki zamanın şekliyle tamamlayınız: / 10 p.

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Doctorii la spital. | 6. Sevda în sala de curs. |
| 2. Tu la curs? | 7. Eu din Turcia. |
| 3. El nu acasă. | 8. Cine lângă fereastră? |
| 4. Noi la facultate. | 9. Ea din Ankara. |
| 5. Ahmed acolo. | 10. Eu şi Ali turci. |

C. Modele göre, **da, nu, ba da** kelimeleriyle tamamlayınız:
/ 10 p.

Model: Italia este în Asia?

- **Nu**, Italia nu este în Asia, este în Europa.

China este în Asia?

- **Da**, China este în Asia.

România nu este în Europa?

- **Ba da**, România este în Europa.

1. Coreea este în Europa?
2. Ankara este în Turcia?
3. Turcia este în Australia?
4. Constanța este în România?
5. Istanbul nu este în Turcia?
6. Franța este în Asia?
7. Constanța nu este în România?
8. Edirne este în România?
9. Germania este în Europa?
10. China nu este în Asia?

D. **Modele göre cümleler kurunuz:** / 10 p.

Ali – Turcia // Ali **este** din Turcia. El este **turc**.

1. Alexandru – România //
2. Esmâ – Turcia //
3. John – Anglia //
4. George și Mihai – România //
5. Francesco – Italia //
6. Maria – Bulgaria //
7. Svetlana și Igor – Rusia //
8. Charlotte – Franța //
9. Viviana și Maria – Cehia //
10. Maria și Ioana – România //

E. **Aşağıdaki isimleri çoğul şekline dönüştürünüz:** / 10 p.

student -	profesoară -
jurnalist -	specialist -
turist -	turcoaică -
doctor -	italian -
studentă -	avocat -

F. **Aşağıdaki isimlerin dişil şekillerini yazınız:**

/ 5 p. (0,5 p. x 10 cuv.)

Model: român - / român - **româncă**

grec -	americani -
turc -	francez -
profesor -	student -
doctori -	farmacist -
domn -	elev -

G. Un / o doi / două kelimeleriyle tamamlayınız: / 10 p.

..... copil turci
..... student român
..... fată turcoaice
..... studentî turec
..... profesoare românce

H. Romence'de nasıl diyorsunuz? 5 p. (0,5 p. x 10 cuv.)



.....



.....

I. Aşağıdaki kısa diyalogları tamamlayınız: / 10 p.

1. - Bună ziua, doamna profesoară!

....., Ali!

2. – Noapte bună, mamă!

-, Sedan!

3. – Bună, eu sunt George!

- Tu, eşti?

- Eu Mihai, sunt din România. Tu eşti?

4. – Pe mâine, copii!

-, doamna profesoară!

5. – Salut! Noi suntem din România.
- Voi, sunteți?
6. – Eu sunt Mihai Popescu.
- cine este?
- Este Mircea Zamfirescu.
7. – La revedere, Maria!
....., Ana!
8. – Maria nu este acasă acum.
- Dar, este?
9. – Doamna Popescu este profesoară de limba română.
- Dar domnul Popescu este?
10. – Victor este din România.
- Tu, de unde ?

J. Aşağıdaki kelimelerle cümleler kurunuz: / 10 p.

1. *student:*
2. *eu:*
3. *este:*
4. *Turcia:*
5. *profesoară:*.....
6. *aici:*
7. *turcoaică:*.....
8. *noi:*
9. *român:*
10. *studente:*

TEST 2

Okuma – Anlama

A. Aşağıdaki metni dikkatle okuyunuz:

Astăzi este marți, 20 februarie 2020. Studenții străini sunt într-o sală de curs de la parter. Ei sunt acum la cursul de limba română. În clasă sunt 12 studenți din diferite țări. Doi studenți sunt din Germania, trei studente sunt din China, cinci sunt din Turcia și două fete sunt din Bulgaria. Ei sunt în România de o lună. Studenții au pe mese caiete, cărți, pixuri, creioane, dicționare și telefoane mobile. Marian nu are încă nimic pe masă, el are toate lucrurile în geantă.

Profesoara de limba română este lângă tablă. Pe tablă sunt multe cuvinte în limba română. Profesoara are pe catedră un pix și o foaie albă.

a. Lütfen, soruları cevaplayınız: / 10 p.

1. Ce dată este?
2. Cine este astăzi la curs?
3. Ce curs au studenții astăzi?
4. Câți studenți sunt la curs?
5. Câte studente sunt din China?
6. Sunt în clasă studenți din Turcia? Câți?
7. Ce lucruri au studenții pe mese?
8. Ce lucruri are Marian pe masă?
9. Unde sunt lucrurile lui Marian?
10. Unde este profesoara?

b. Aşağıdaki cümleleri doğruysa D ile, yanlışsa Y ile işaretleyiniz: /10 p.

1. Astăzi este martie.
2. Studenții nu sunt acum la curs.
3. În clasă sunt doisprezece studenți străini.
4. Din Germania sunt două studente.
5. În clasă nu sunt studenți din Turcia.
6. Studenții au multe lucruri pe mese.
7. Studenții sunt în România de două luni.
8. Marian nu are nimic pe masă
9. Profesoara nu are nimic pe catedră.
10. Profesoara nu este în clasă.

Gramer ve sözvarlığı

B. Modele göre cümleler kurunuz: / 10 p.

Eu din China. / Eu **sunt** din China.

1. Noi studenți.
2. Voi profesori.
3. Eu nu din Franța.
4. Eu nu român.
5. De unde Maria ?
6. Ali și Eda studenți străini.
7. Tu, cine?
8. Eu și Ana nu din China.
9. Ei în Franța de două zile.
10. Ivan din Bulgaria.

C. Modele göre, uyugun sözcükle tamamlayınız:

/ 5 p. (0,5 p. x 10 cuv.)

Ei sunt facultate/ Ei sunt **la** facultate.

1. Cristina nu este Maroc, este România.
2. Cuietul este uşă, iar cuier sunt multe haine.
3. Noi suntem acum centru, mall.

4. Cartea limba română este masă.
5. Ei sunt acum sală de curs.
6. Ali este oraș mare din Turcia.

D. Aşağıdaki isimleri çoğul şekline dönüştürünüz: / 10 p

Model: elev - elevi casă - case

pijama -	troleibuz -
cuier -	fată -
cofetărie -	băiat -
tren -	stradă -
cafea -	tramvai -

E. Modele göre, aşağıdaki isimleri tekil şekline dönüştürünüz: case - casă profesoare – profesoară
/ 10 p.

doctoranzi -	studente -
table -	covoare -
fete -	băieți -
turiști -	bibliotecii -
cărți -	cafele -

F. Aşağıdaki sıfatlar için zıt anlamlı kelimelerini yazınız:

/ 5 p. (0,5 p. x 10 cuv.)

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. înalt ≠ | 6. curat ≠ |
| 2. bun ≠ | 7. scump ≠ |
| 3. frumos ≠ | 8. mare ≠ |
| 4. liber ≠ | 9. alb ≠ |
| 5. tânăr ≠ | 10. gras ≠ |

G. Un / o doi / două sözcükleriyle tamamlayınız: / 10 p.

1. Într- sală de curs sunt studenți și
studente. Ei sunt acum în bănci. 2. Pe fiecare bancă este
..... carte, pix și dicționare. 3. Doamna
profesoară are cărți și creioane. 4. Clasa are
..... ferestre și la fiecare fereastră este floare.

H. Aşağıdaki soruları cevaplayınız: /10 p.

1. Cine ești tu?
2. Cine este azi la facultate?
3. De unde ești tu?
4. Câți studenți sunt din Turcia?
5. Câte tablouri sunt pe perete?
6. Nu ești din Turcia?
7. Câte studente sunt în grupă?
8. De când ești în România?
9. Ce este acolo?
10. Cu cine ești prieten?

Kompozisyon

I. Sıradaki kelimeleri kullanarak, en az 10 cümleden oluşan
kısa bir diyalog yazınız: *student, profesor, inginer, a fi, clasă,*
perete, țară, aici, coleg, azi / 10 p.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....